

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

N O T E B O O K

PC-Card

»Fast Ethernet«

Network Card

Carte réseau



00039700-V2

ⓓ Bedienungsanleitung

Softwareinstallation

Installation unter Windows XP/Vista:

Die gerätespezifischen Treiber sind in den Betriebssystemen Windows XP und Vista bereits integriert.

Grundlegende Konfiguration eines neuen Netzwerks

Nach der erfolgreichen Installation der Netzwerkkarte muss unter anderem noch ein zu verwendendes Protokoll installiert bzw. konfiguriert werden. Über dieses tauschen die Computer eines Netzwerks Daten aus. Am häufigsten wird TCP/IP verwendet. Auch die meisten aktuellen netzwerkfähigen Spiele nutzen dieses Protokoll. Bei diesem muss für jeden Computer eine eigene Adresse vergeben werden. Die automatische Adressvergabe funktioniert nur zuverlässig, wenn im Netzwerk ein DHCP-Server vorhanden ist. Dies ist normalerweise nicht der Fall. Es empfiehlt sich, der Netzwerkkarte selbst eine Adresse zuzuweisen. Das nachfolgende Beispiel beschreibt die grundlegende Einrichtung per manueller Adressvergabe.

Für lokale Netzwerke sind hierfür spezielle Adressbereiche vorgesehen, die im Internet nicht weitergeleitet werden. Ein Bereich, den Sie für Ihr Netzwerk verwenden können, ist z.B. 192.168.1.1 bis 192.168.1.254. Der erste PC erhält dann die Adresse 192.168.1.1, der zweite 192.168.1.2, der dritte 192.168.1.3 usw.

Überprüfung der installierten Netzwerkkomponenten

Klicken Sie auf ==> Start ==> Systemsteuerung (im klassischen Startmenü ==> Start ==> Einstellungen ==> Systemsteuerung) ==> Netzwerk- und Internetverbindungen ==> Netzwerkverbindungen (In der klassischen Ansicht Doppelklick auf Netzwerkverbindungen). Klicken Sie danach mit der rechten Maustaste auf LAN-Verbindung. Klicken Sie dann auf ==> Eigenschaften. Hier müssen folgende Elemente installiert und aktiviert (Häkchen im Kästchen vor dem Eintrag) sein:

Client für Microsoft-Netzwerke

Datei- und Druckerfreigabe für Microsoft-Netzwerke
Internetprotokoll (TCP/IP)

Standardmäßig sind diese Elemente bereits installiert. Sollte dies nicht der Fall sein, klicken Sie auf „Installieren“ und wählen dann die fehlende Komponente, um sie hinzuzufügen.

TCP/IP-Protokoll konfigurieren

Markieren Sie „Internetprotokoll (TCP/IP)“ und klicken Sie auf ==> Eigenschaften. Markieren Sie „Folgende IP-Adresse verwenden“ und geben Sie eine IP-Adresse laut obiger Erklärung ein, für den 1. PC z.B. 192.168.1.1. Als Subnetzmaske wählen Sie bitte 255.255.255.0. Bestätigen Sie anschließend mit ==> OK ==> Schließen.

Netzwerkinstallations-Assistent ausführen

Klicken Sie auf ==> Start ==> Systemsteuerung (im klassischen Startmenü ==> Start ==> Einstellungen ==> Systemsteuerung) ==> Netzwerk- und Internetverbindungen ==> Heimnetzwerk bzw. kleines Büronetzwerk einrichten oder ändern (In der klassischen Ansicht ==> Netzwerkverbindungen ==> Ein Heim- oder ein kleines Firmennetzwerk einrichten).

Folgen Sie nun den Anweisungen des Netzwerkinstallations-Assistenten und wählen die Ihrem Anwendungsfall passenden Optionen. Wählen Sie als Computernamen für jeden PC einen anderen Namen. Die Arbeitsgruppe muss für jeden PC im Netzwerk gleich sein. Außerdem darf der Arbeitsgruppenname nicht identisch mit einem Computernamen sein. Überprüfen Sie anschließend die TCP/IP-Protokoll-Einstellungen. Evtl. müssen Sie die IP-Adresse erneut zuweisen.

Ordner im Netzwerk freigeben

Markieren Sie im Windows-Explorer den Ordner, der im Netzwerk zur Verfügung stehen soll. Drücken Sie dann die rechte Maustaste. Klicken Sie auf ==> Freigabe und Sicherheit. Wählen Sie jetzt „Diesen Ordner im Netzwerk freigeben“ und geben einen Freigabennamen ein und ändern die Option „Netzwerkbenutzer dürfen Dateien verändern“ je nach Anwendungsfall. Klicken Sie danach auf ==> Übernehmen ==> OK. Die Freigabe der Ressource wird im Explorer anschließend durch eine Hand im Symbol des Ordners angezeigt.

Zugriff auf freigegebene Ordner

Klicken Sie auf die Netzwerkumgebung im Windows-Explorer. Wählen Sie dann die gewünschte freigegebene Ressource.

Installation unter Windows 2000 Professional:

Nach dem Einstecken der Karte in einen freien Card Bus Slot wird der „Assistent für das Suchen neuer Hardware“ ausgeführt. Klicken Sie auf ==> Weiter. Wählen Sie im nächsten Fenster „Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen“ ==> Weiter. Markieren Sie dann nur „Andere Quelle angeben“ ==> Weiter. Legen Sie die mitgelieferte Diskette ins Laufwerk und geben den Pfad „A:\Win2000“ ein ==> OK ==> Ja ==> Weiter ==> Fertig stellen.

Ob Windows die Netzwerkkarte ordnungsgemäß ins System eingebunden hat, können Sie unter Start ==> Einstellungen ==> Systemsteuerung ==> System ==> Hardware ==> Geräte-Manager ==> Netzwerkkarten nachsehen. Dort muss der Eintrag „Realtek RTL8169/8110 Family Gigabit Ethernet NIC“ ohne gelbes Ausrufezeichen vorhanden sein.

Grundlegende Konfiguration eines neuen Netzwerks

Nach der erfolgreichen Installation der Netzwerkkarte muss unter anderem noch ein zu verwendendes Protokoll installiert bzw. konfiguriert werden. Über dieses tauschen die Computer eines Netzwerks Daten aus. Am häufigsten wird TCP/IP verwendet. Auch die meisten aktuellen netzwerkfähigen Spiele nutzen dieses Protokoll. Bei diesem muss für jeden Computer eine eigene Adresse vergeben werden. Die automatische Adressvergabe funktioniert nur zuverlässig, wenn im Netzwerk ein DHCP-Server vorhanden ist. Dies ist normalerweise nicht der Fall. Es empfiehlt sich, der Netzwerkkarte selbst eine Adresse zuzuweisen. Das nachfolgende Beispiel beschreibt die grundlegende Einrichtung per manueller Adressvergabe.

Für lokale Netzwerke sind hierfür spezielle Adressbereiche vorgesehen, die im Internet nicht weitergeleitet werden.

Ein Bereich, den Sie für Ihr Netzwerk verwenden können, ist z.B. 192.168.1.1 bis 192.168.1.254. Der erste PC erhält dann die Adresse 192.168.1.1, der zweite 192.168.1.2, der dritte 192.168.1.3 usw.

Überprüfung der installierten Netzwerkkomponenten

Klicken Sie auf ==> Start ==> Einstellungen ==> Systemsteuerung ==> Netzwerk- und DFÜ-Verbindungen. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf LAN-Verbindung. Klicken Sie dann auf ==> Eigenschaften. Hier müssen folgende Komponenten installiert und aktiviert (Häkchen im Kästchen vor dem Eintrag) sein: Client für Microsoft-Netzwerke
Datei- und Druckerfreigabe für Microsoft-Netzwerke
Internetprotokoll (TCP/IP)
Standardmäßig sind diese Elemente bereits installiert. Sollte das nicht der Fall sein, klicken Sie auf „Installieren“ und wählen dann die fehlende Komponente, um sie hinzuzufügen.

TCP/IP-Protokoll konfigurieren

Markieren Sie „Internetprotokoll (TCP/IP)“ und klicken Sie auf ==> Eigenschaften. Markieren Sie „Folgende IP-Adresse verwenden“ und geben Sie eine IP-Adresse laut obiger Erklärung ein, für den 1. PC z.B. 192.168.1.1. Als Subnetzmaske wählen Sie bitte 255.255.255.0. Bestätigen Sie anschließend mit ==> OK ==> OK.

Computername und Arbeitsgruppe festlegen

Klicken Sie auf ==> Start ==> Einstellungen ==> Systemsteuerung ==> System ==> Netzwerkidentifikation ==> Eigenschaften. Geben Sie einen Computernamen ein und verwenden Sie für jeden PC einen anderen Namen. Die Arbeitsgruppe muss für jeden PC im Netzwerk gleich sein. Außerdem darf der Arbeitsgruppenname nicht identisch mit einem Computernamen sein. Klicken Sie danach auf ==> OK. Es erscheint der Hinweis, dass die Änderungen erst nach einem Neustart wirksam werden. Klicken Sie auf ==> OK. Schließen Sie das Fenster „Systemeigenschaften“ auch mit ==> OK. Beantworten Sie die Frage nach dem Neustart mit „Ja“.

Ordner, Laufwerke und Drucker freigeben:

Um auf freigegebene Ressourcen eines Windows 2000-Rechners zugreifen zu können, müssen die entsprechenden Benutzer angelegt werden. Die Benutzer-Konten können per Systemsteuerung/Benutzer und Kennwörter verwaltet werden. Markieren Sie anschließend den Ordner, das Laufwerk oder den Drucker und drücken Sie die rechte Maustaste. Klicken Sie auf ==> Freigabe. Geben Sie einen Freigabenamen ein und ändern falls notwendig die Berechtigungen. Die Freigabe der Ressource wird im Explorer anschließend durch eine Hand im Symbol angezeigt.

Zugriff auf freigegebene Ordner und Laufwerke:

Klicken Sie auf die Netzwerkumgebung im Windows-Explorer oder auf dem Desktop. Wählen Sie hier die gewünschte freigegebene Ressource.

Freigegebene Drucker einrichten:

Klicken Sie auf ==> Start ==> Einstellungen ==> Drucker ==> Neuer Drucker ==> Weiter ==> Netzwerkdrucker ==> Weiter ==> Weiter. Wählen Sie den PC, an den der Drucker angeschlossen ist, und dann den entsprechenden Drucker ==> Weiter. Konfigurieren Sie, ob der Drucker als Standarddrucker verwendet werden soll ==> Weiter ==> Fertig stellen. Je nach Modell bzw. bei Verwendung verschiedener Windows-Versionen kann die Installation abweichen.

Installing the Software

Installation on Windows XP/Vista:

The device-specific drivers are already integrated in the operating systems Windows XP and Vista.

Basic Configuration of a New Network

After successful network card installation, a protocol still has to be installed or configured. This protocol governs the data exchange between the computer and the network. TCP/IP is used most often. Most recent network-capable games use this protocol as well. Each computer has to be assigned its own address for the protocol. Automatic address assignment is only reliable if a DHCP server exists in the network. This is not normally the case. It is recommended that you assign an address to the network card itself. The following example describes basic setup using manual address assignment.

For local networks, special address ranges are provided which are not transmitted over the internet.

As an example, a range that you can use for your network is 192.168.1.1 to 192.168.1.254. The first PC receives the address 192.168.1.1, the second 192.168.1.2, the third 192.168.1.3, etc.

Check the Installed Network Components

Click ==> Start ==> Control Panel (in the traditional Start menu, ==> Start ==> Settings ==> Control Panel) ==> Network and Internet Connections ==> Network Connections (in traditional view, double-click Network Connections).

Now right-click LAN connection. Click ==> Properties. The following components have to be installed and activated here (a check in the small box before an entry):

Client for Microsoft Networks
File and Printer Sharing for Microsoft Networks
Internet Protocol (TCP/IP)

These components are already installed by default. If this is not the case, click "Install" and select the missing components that you want to add.

Configure TCP/IP Protocol

Select "Internet Protocol (TCP/IP)" and click ==> Properties. Select "Use the following IP address" and enter an IP address as explained above (for example, 192.168.1.1. for the 1st PC). Select 255.255.255.0 for the subnet mask. Afterwards, confirm your entry with ==> OK ==> Close.

Start Network Installation Assistant

Click ==> _Start ==> Control Panel (in the traditional Start menu, ==> Start ==> Settings ==> Control Panel) ==> _Network and Internet Connections ==> _Set up or change your home network or small office network (in traditional view, ==> Network Connections ==> Set up a home network or small office network).

Now follow the instructions of the network installation assistant and select the options according to your needs. Select a different computer name for each PC. The workgroup must be same for each PC in the network. The workgroup name may not be the same as a computer name. Afterwards, check the TCP/IP protocol settings. You may have to reassign the IP address.

Share Folder on the Network

In Windows Explorer, select the folder that you want to share on the network. Right click. Click ==> Sharing and Security. Now select "Share this Folder on the Network" and enter a share name. Change the "Allow network Users to change files" option depending on your needs. Click ==> Accept ==> OK. Explorer indicates a shared resource with a hand on the folder's icon.

Access to Shared Folders

Click Network Neighborhood in Window Explorer. Now select the shared resources you want to access.

Installation on Windows 2000 Professional:

After you insert the card a free cardbus slot, the Found New Hardware Wizard is started. Click ==> Next. In the next window, click ==> "Search for the best driver for your device" _==> Next. Select "Specify other location" only ==> Next. Place the enclosed disk into the drive and enter the path "A:\Win2000" ==> OK ==> Yes ==> Next ==> Finish.

You can check whether Windows properly connected the network card to the system in Start ==> Settings ==> Control Panel ==> System ==> Hardware ==> Device Manager ==> Network Adapter. The entry Realtek RTL8169/8110 Family Gigabit Ethernet NIC must appear without a yellow exclamation point.

Basic Configuration of a New Network

After successful network card installation, a protocol still has to be installed or configured. This protocol governs the data exchange between the computer and the network. TCP/IP is used most often. Most recent network-capable games use this protocol as well. Each computer has to be assigned its own address for the protocol. Automatic address assignment is only reliable if a DHCP server exists in the network. This is not normally the case. It is recommended that you assign an address to the network card itself. The following example describes basic setup using manual address assignment.

For local networks, special address ranges are provided which are not transmitted over the internet.

As an example, a range that you can use for your network is 192.168.1.1 to 192.168.1.254. The first PC receives the address 192.168.1.1, the second 192.168.1.2, the third 192.168.1.3, etc.

Check the Installed Network Components

Click ==> Start ==> Settings ==> Control Panel ==> Network and Dialup Connections. Right-click LAN Connection. Click ==> Properties. The following components have to be installed and activated here

(a check in the small box before an entry):

Client for Microsoft Networks
File and Printer Sharing for Microsoft Networks
Internet Protocol (TCP/IP)

These components are already installed by default. If this is not the case, click "Install" and select the missing components that you want to add.

Configure TCP/IP Protocol

Select "Internet Protocol (TCP/IP)" and click ==> Properties. Select "Use the following IP address" and enter an IP address as explained above (for example, 192.168.1.1. for the 1st PC). Select 255.255.255.0 for the subnet mask. Afterwards, confirm your entry with ==> OK ==> OK.

Specify Computer Name and Workgroup

Click ==> Start ==> Settings ==> Control Panel ==> System ==> Network Identification ==> Properties. Enter a computer name and use a different name for each PC. The workgroup must be same for each PC in the network. The workgroup name may not be the same as the computer name. Afterwards click ==> OK. A message appears stating that the changes only take effect after a restart. Click ==> OK.

Also close the System Properties window with ==> OK. When asked whether you want to restart the system, click Yes.

Share Folder, Drive and Printer:

In order to access the shared resources of a Windows 2000 computer, the appropriate user profiles have to be created. User accounts can be managed in Control Panel/Users and Passwords.

Right-click the folder, drive or printer. Click ==> Share. Specify the share name and the permissions if necessary. A hand symbol on the icon indicates a shared resource in Windows Explorer.

Access to Shared Folders and Drives:

Click Network Neighborhood in Window Explorer or on the Desktop. Now select the shared resources you want to access.

Set Up Shared Printer:

Click Start ==> Settings ==> Printers ==> New Printer ==> Next ==> Network Printer ==> Next ==> Next. Select the PC the printer is connected to and then click the matching Printer ==> Next. Specify whether you want the printer to be the standard printer ==> Next ==> Finish. The installation of various Windows versions may differ depending on the model and application.

F Mode d'emploi

Installation du logiciel

Installation sous Windows XP/Vista :

Les pilotes spécifiques aux appareils sont déjà intégrés dans les systèmes d'exploitation Windows XP et Vista.

Configuration de base d'un nouveau réseau

Une fois l'installation de la carte réseau réussie, vous devez installer et configurer, entre autres, un protocole d'utilisation. Il permet aux ordinateurs d'un réseau d'échanger des données. Le protocole TCP/IP est utilisé le plus fréquemment. La plupart des jeux actuellement utilisables en réseaux utilisent également cette forme de protocole. Il est nécessaire d'octroyer une adresse à chaque ordinateur. L'affectation automatique des adresses fonctionne correctement uniquement lorsqu'un serveur DHCP est disponible dans le réseau, ce qui n'est souvent pas le cas. Nous vous recommandons d'affecter vous-même une adresse à la carte réseau. L'exemple ci-dessous décrit l'installation de base via une affectation manuelle de l'adresse. Des zones d'adresses spécifiques, non transmises par internet, sont prévues pour les réseaux locaux. Vous pouvez par exemple utiliser la zone 192.168.1.1 à 192.168.1.254 pour votre réseau. L'adresse affectée au premier ordinateur est alors 192.168.1.1, celle affectée au deuxième 192.168.1.2, au troisième 192.168.1.3, etc.

Vérification des composants de réseau installés

Cliquez sur ==> Démarrer ==> Panneau de configuration (dans le menu Démarrer classique ==> Démarrer ==> Paramètres ==> Panneau de configuration) ==> Connexions réseau et Internet ==> Connexions réseau (dans l'affichage classique, double-cliquez sur Connexions réseau).

Cliquez ensuite avec le bouton droit de la souris sur Connexion LAN. Cliquez ensuite sur ==> Propriétés. Les éléments suivants doivent être installés et activés (case précédant le point de menu cochée) :

Client des réseaux Microsoft

Fichier et imprimante autorisés pour les réseaux Microsoft
Protocole internet (TCP/IP)

Normalement, ces éléments sont déjà installés. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur « Installation » et sélectionnez la composante manquante pour l'ajouter à la liste.

Configuration du protocole TCP/IP

Sélectionnez « Protocole internet (TCP/IP) » puis cliquez sur ==> Propriétés. Marquez « Utiliser adresses IP suivante » et saisissez une adresse IP répondant aux explications données plus haut, pour le 1er ordinateur, par ex. 192.168.1.1.

Sélectionnez 255.255.255.0 comme masque de sous-réseau.

Confirmez ensuite avec ==> OK ==> Fermer.

Exécution de l'assistant d'installation réseau

Cliquez sur ==> Démarrer ==> Panneau de configuration (dans le menu Démarrer classique ==> Démarrer ==> Paramètres ==> Panneau de configuration) ==> Connexion réseau et Internet ==> Configurer votre réseau domestique ou votre réseau de petite entreprise (dans l'affichage classique ==> Connexions réseau ==> Configurer votre réseau domestique ou votre réseau de petite entreprise).

Suivez les instructions de l'assistant d'installation réseau et sélectionnez les options correspondant à votre application. Affectez des noms différents pour chaque ordinateur. Le groupe de travail doit être identique pour tous les ordinateurs du réseau. Le nom du groupe de travail ne doit jamais être identique à celui d'un ordinateur. Vérifiez ensuite les paramètres du protocole TCP/IP. Il peut être nécessaire d'affecter une nouvelle fois l'adresse IP.

Partage d'un dossier dans le réseau

Sélectionnez, dans l'explorateur Windows, le dossier devant être disponible dans le réseau. Appuyez ensuite sur le bouton droit de la souris. Cliquez sur ==> Partage et sécurité. Sélectionnez « Partagez ce dossier sur le réseau », saisissez un nom et modifiez l'option « Permettre aux autres utilisateurs du réseau de modifier des fichiers » selon le mode d'application. Cliquez ensuite sur ==> Appliquer ==> OK. Le partage des ressources est affiché dans l'explorateur par une main dans l'icône du dossier.

Accès aux dossiers partagés :

Cliquez sur l'environnement réseau dans l'explorateur Windows. Sélectionnez ensuite la ressource partagée désirée.

Installation sous Windows 2000 Professional :

Une fois la carte insérée dans un slot CardBus libre, « l'assistant pour la recherche d'une nouvelle périphérie » est lancé. Cliquez sur ==> Suivant. Sélectionnez « Rechercher le meilleur pilote pour le périphérique » ==> Suivant. Ne cochez ensuite que « Spécifier un emplacement » ==> Suivant. Insérez la disquette fournie dans le lecteur de votre ordinateur puis saisissez le chemin d'accès „A:\Win2000” ==> OK ==> Oui ==> Suivant ==> Terminer.

Vous pouvez vérifier si Windows a correctement intégré la carte réseau dans le système en consultant Démarrer ==> Paramètres ==> Panneau de configuration ==> Système ==> Matériel ==> Gestionnaire de périphériques ==> Adaptateur de réseau. L'entrée « Realtek RTL8169/8110 Family Gigabit Ethernet NIC » doit y être affichée sans point d'exclamation jaune.

Configuration de base d'un nouveau réseau

Une fois l'installation de la carte réseau réussie, vous devez installer et configurer, entre autres, un protocole d'utilisation. Il permet aux ordinateurs d'un réseau d'échanger des données. Le protocole TCP/IP est utilisé le plus fréquemment. La plupart des jeux actuellement utilisables en réseaux utilisent également cette forme de protocole. Il est nécessaire d'octroyer une adresse à chaque ordinateur.

L'affectation automatique des adresses fonctionne correctement uniquement lorsqu'un serveur DHCP existe dans le réseau, ce qui n'est souvent pas le cas. Nous vous recommandons d'affecter vous-même une adresse à la carte réseau. L'exemple ci-dessous décrit l'installation de base via affectation manuelle de l'adresse. Des zones d'adresses spécifiques, non transmises par internet, sont prévues pour les réseaux locaux. Vous pouvez par exemple utiliser la zone 192.168.1.1 à 192.168.1.254 pour votre réseau. L'adresse affectée au premier ordinateur est alors 192.168.1.1, celle affectée au deuxième 192.168.1.2, au troisième 192.168.1.3, etc.

Vérification des composants de réseau installés

Cliquez sur ==> Démarrer ==> Paramètres ==> Panneau de configuration ==> Connexions réseau et connexions à distance ==> Cliquez ensuite avec le bouton droit de la souris sur Connexion LAN. Cliquez ensuite sur ==> Propriétés. Les composants suivantes doivent être installées et activées (case précédant le point de menu cochée) :

Client des réseaux Microsoft

Fichier et imprimante autorisés pour les réseaux Microsoft
Protocole internet (TCP/IP)

Normalement, ces éléments sont déjà installés. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur « Installation » et sélectionnez la composante manquante pour l'ajouter à la liste.

Configuration du protocole TCP/IP

Sélectionnez « Protocole internet (TCP/IP) » puis cliquez sur ==> Propriétés. Marquez « Utiliser adresses IP suivante » et saisissez une adresse IP répondant aux explications données plus haut, pour le 1er ordinateur, par ex. 192.168.1.1. Sélectionnez 255.255.255.0 comme masque de sous-réseau. Confirmez ensuite avec ==> OK ==> OK.

Définition du nom de l'ordinateur et du groupe de travail

Cliquez sur ==> Démarrer ==> Paramètres ==> Panneau de configuration ==> Système ==> Identification réseau ==> Propriétés. Entrez un Nom d'ordinateur, en veillant à affecter un nom différent à chaque ordinateur. Le groupe de travail doit être identique pour tous les ordinateurs du réseau. Le nom du groupe de travail ne doit jamais être identique à celui d'un ordinateur. Cliquez ensuite sur ==> OK. La remarque signifiant que ces modifications s'appliqueront au redémarrage de l'ordinateur apparaît. Cliquez sur ==> OK. Fermez la fenêtre « Propriétés système » par ==> OK. Répondez « Oui » à la question concernant un redémarrage.

Partage de dossiers, de lecteurs et d'imprimantes :

Pour pouvoir accéder aux ressources partagées d'un ordinateur fonctionnant sous Windows 2000, vous devez avoir défini les utilisateurs concernés. Commande système/Utilisateurs et mots de passe permet de gérer les comptes utilisateurs.

Marquez le dossier, le lecteur ou l'imprimante dans l'explorateur Windows et appuyez sur le bouton droit de la souris. Cliquez sur ==> Partage. Saisissez le nom de partage et modifiez les autorisations d'accès si nécessaire. Le partage des ressources est affiché dans l'explorateur à l'aide d'une main dans l'icône correspondante.

Accès aux dossiers et lecteurs partagés :

Cliquez sur l'environnement réseau dans l'explorateur Windows ou sur poste de travail. Sélectionnez ensuite la ressource partagée désirée.

Configuration des imprimantes partagées :

Cliquez sur ==> Démarrer ==> Paramètres ==> Imprimante ==> Nouvelle imprimante ==> Suivant ==> Imprimante de réseau ==> Suivant ==> Suivant. Sélectionnez l'ordinateur auquel l'imprimante est connectée, puis l'imprimante concernée ==> Suivant. Configurez si l'imprimante est utilisée comme imprimante standard ==>. Suivant ==> Terminer. L'installation peut varier en fonction du modèle d'imprimante ou de la version de Windows utilisée.

Installation sous Windows 98SE/ME

Installation du pilote sous Windows ME :

L'assistant « Ajout de nouveau matériel » est lancé, une fois la carte insérée dans un CardBus slot libre. Dans le masque de saisie « Que voulez-vous faire ? », cochez ==> « Spécifier l'emplacement du pilote (Avancé) » et cliquez sur ==> Suivant. Sélectionnez dans la fenêtre suivante « Rechercher le meilleur pilote pour le périphérique » puis ne cochez que « Spécifier l'emplacement du pilote ». Insérez la disquette fournie dans le lecteur de votre ordinateur puis saisissez le chemin d'accès „A:\Winme” ==> Suivant ==> Suivant ==> Terminer. Retirez ensuite la disquette du lecteur et répondez « Oui » à la question concernant un redémarrage.

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagée aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλοής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών υποσυνεργείτε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäytötoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddiesienia zużytych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.

Spotřebitel se zavazuje odvézt všechny zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.

Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrická a elektronická zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recykláciou starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores este obrigado por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RU Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/ЕU и 2006/66/ЕU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğı tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntırl ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Brukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlesteder eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjennbruk av stoffer eller andre former av gjennbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.